



韩潮小说

淑女的假面具

십년만에 본국에 오니까 감개무량하군

金浩岷 著
赖明达 译

花山文艺出版社

淑女的假面具

〔韩〕金浩岷／著 赖明达／译



花山文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

淑女的假面具. 金浩岷/著 赖明达/译. —石家庄:花山文艺出版社, 2001

ISBN 7-80673-122-9

I. 淑… II. 金… III. 长篇小说-韩国-当代 IV. I247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 083990 号

淑女的假面具

著 者:金浩岷〔韩〕

译 者:赖明达

责任编辑:卢一苇

美术编辑:裴小强

封面设计:田三江

出版发行:花山文艺出版社(邮政编码:050071)

(河北省石家庄市和平西路新文里 8 号)

印 刷:三河天利华印刷厂

经 销:新华书店

开 本:850 × 1168mm 1/32

字 数:210 千字

印 张:10

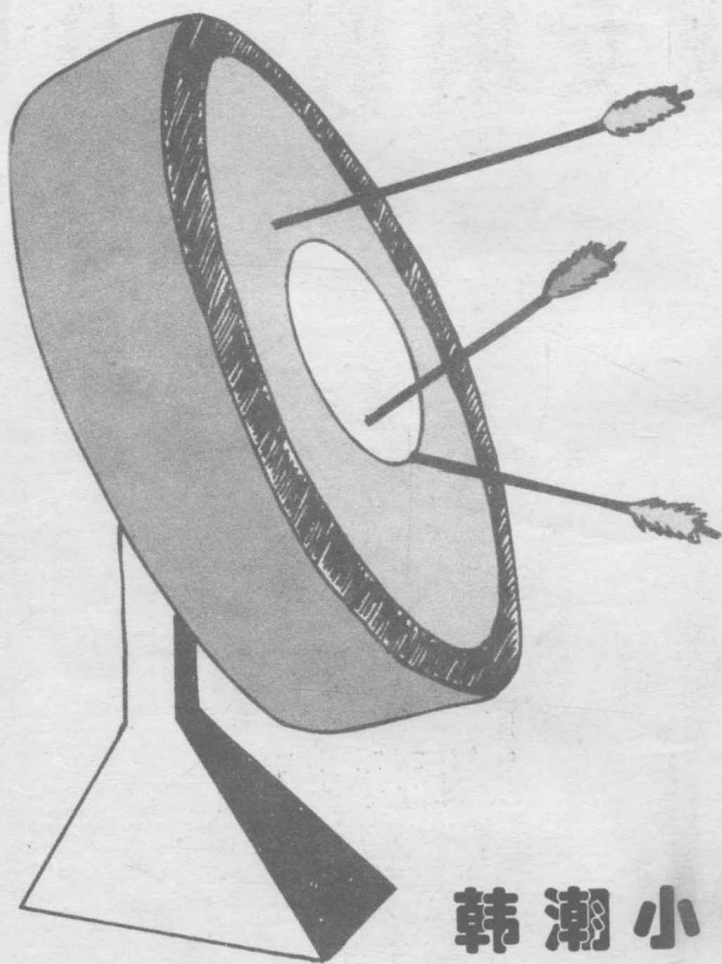
版 次:2002 年 2 月第 1 版

2002 年 2 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-80673-122-9/I·074

定 价:18.00 元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)



韩潮小说

淑女的假面具

第一章

隔壁的那个声音

城南物产的总务部厚生课课长左手搂着董事长秘书山有美的肩，紧紧地将意图抵抗的女体拉向自己，一边将右手滑入女子的紧身裙内。

“嗯，不要嘛！”

回头望着本城健的山有美的手，被他强力压制着。

“不行啦！有人来了，这里又不是幽会的宾馆。”

作势反抗的山有美对于伸入裙中的魔手似乎并无意加以拒绝，岂止如此，为了方便本城健探触女人的秘境，甚且不经意地悄悄将大腿敞开了些。

就在和室桌的前面，刚进到房里没多久，餐点还未送抵。这地方不知是属于料亭风味的旅馆，抑或是幽会宾馆的，总之是位于体府洞，圆山町的高台，一家被围篱和绿意环绕的名为“翠明庄”的烹食旅馆的包厢。

“没关系啦，有人来了，就停止啦？”

本城健像是为了方便手指的活动撩起了山有美的裙子，隔着内裤抚弄着她的桃花源地。

美人秘书山有美禁不住如此的挑逗，反身紧搂着男人的颈部，一边狂乱地吸吮着对方的嘴唇，并不住地发出急促的喘息声。

本城健在征服第一次交手的女人之际，总是格外卖力地演出。尤其是这位山有美素有城南物产之花、美人秘书的盛名，又因为她是露本将董事长的亲侄女，是对于本城健而言，赌上自己的将来，企图引燃熊熊征服的野心。

山有美耻骨上的肉片像板块运动般地不住隆起，内裤之下的浓密丛林也以轻微沙沙的触感穿透裤身来到外面。本城健这会将紧身裙褪到了腰际，裸露山有美的大腿好让右手更方便活动，他不断地抚摸着耻骨处。

“啊……啊……你好坏，不来了，人家都不知道课长是这么霸道的人。”

霸道说的是，本城健的一根手指已更深入的去探访羊肠小径……

也像是流着溪水的山谷。

“嗯嗯，不行啦！”

美人秘书对于女性的尊严和权利受到极度漠视，一边面有愠色地低吁着，一边却陶醉地闭上双眼，将心灵沉浸在被玩弄的情境中。

“那就……）

本城健有意直接裸露身着香奈儿套装的美人秘书的丰臀，插入男性的那话儿，一探究竟，却猛地掠过矜持的念头。

（山有美会生气吗！）

本城健心想，若要避免惹她不高兴就得慢慢玩，一边拨开那两片湿濡紧闭的花瓣，将指头深深地埋入。

“噢！不行啦，^{山有美}……”

山有美出奇不意地紧紧抓住本城健的手腕，似有意阻挡更进一步的侵略。然而，尽管手腕被抓住，手指仍不停活动。本城健将指头移到上缘的突起处，掘寻着珍珠粒，令它耸起了。

“嗯，哼！”随着娇嗔的叫声，山有美的脸庞胀红地如同通着电般。

本城健静默地搓揉着那颗珍珠粒，时而挤压着。

“噢……噢……啊”

山有美沉浮在官能的海面上，一步步陷入难以自拔的情欲中。这时，本城健的欲火也被撩拨得愈发高涨，随即将手移往捋着腰部的松紧裤头，迅速地将它往下拉到臀部。

“啊！不行哎，还没沐浴就……”

茂密地披覆在小山丘上的浓郁森林倏忽晃动着，飘散出一阵女性特有的香气。本城健受到这股黑茸茸的森林散放出的色欲之香所袭，脑际一阵痉挛，就这么心神荡漾地迫切想要持枪上阵。掰开两脚，摆好中间的位置。山有美仿佛未到本城健会将自己的身体打开，对于事情突然演变到这般地步她显得有些惊慌。

“啊！不行啦……如果你敢玩我……我就告诉董事长……你不怕吗……”

本城健不顾山有美的抱怨迳自拉开她的下半身，恣意驱使那胀满欲望的表征；以宛如道晚安的状态，轻叩那泪流着蜜汁的门扉。

“噢，哦……”山有美仰起白皙的颈子。

本城健那饱胀的家伙被又暖又软的世界所包围，一路探底。

仿佛玩味着那强烈而灼热的抵达感般，本城健抬起腰抽拉到一半后又重新插入直抵深处。

“啊！不行、不行、我来了啦……”

山有美仿佛害怕显露淫荡神情，慌忙以那哀怜的声音加以掩饰。

“来了？”本城健疑惑地歪着头，来了？不是才刚插入没多久吗？本城健恍惚了片刻，一边享受着山有美那瞬息万变的表情，更加自信地展开强力的进攻。

结果令人大感吃惊地，山有美真的是每逢攻击，胴体便宛如疟疾发作般不住颤抖，翻着白眼。在这一连串的进出间，她不断地发出清晰可辨的来了的高潮呼声，然后低吁着嗯……直到无声……让那浪潮在女体内流窜如丝般绵延不绝。无论如何这样的呓语都不像是装的。山有美似乎真的在这数回合的交战中，轻易便攀越了巅峰似的。

“不简单，你真是个性敏感的女人。”

“谢谢，你想说我是花痴吧……突然就偷袭人家，你才是色狼呢，不能原谅！”

山有美的脸庞胀得通红，含着泪眼仿佛抗议般地用力由下往上瞪着本城健。

“我还没完呢！”本城健继续想要进攻。

正当山有美羞赧地以手掩面之际，房外响起了敲门声。

“对不起——”

两人慌忙分开。

2

“请进！”

应声之后，拉门便推开了，中年的服务生送来餐点。

本城健装着一副若无其事的样子端坐在椅子上，山有美整好装后背朝外坐着，借此遮掩染得像火一样的红脸。

服务生对于弥漫在这间房里的气氛似有所悟，并未露出好奇神色，仅说一

句：“餐点都到齐了，请慢慢享用。”不愧是烹食旅馆的作风。

本城健一边啜饮着啤酒，一边试着向女服务生打探。

“隔壁，好像只有一名女性，等一下会有男的要来吗？”

“应该是吧！因为约在这里碰面的客人很多。”

“那位女士，常到这里来吗？”

“嗯，常来。”

“你知不知道对方秘密会面的男性是什么样的人？”

“这个嘛！客人的一切隐私，我们都不得擅自泄露，所以……”

巧妙的岔开这个问题之后——

“用餐完毕后，请以电话内线通知。”

“了解了，谢谢！”

女服务生退出房间之后，本城健才突然想起自己以情侣的身分潜入这家烹食旅馆的目的。

“隔壁真的是浦君的太太吗？”随行的秘书山有美问着。

山有美此刻业已整好衣着端坐在对面吃着料理。

“我有确亲眼见到。由于对方并不认得我，因此在走廊擦身而过的刹那，我也佯装不知道的样子。”

“哼！老公出差在外的人妻，出入体府洞高台这样的地方到底怎么回事？”

“我们不就是为了查证这件事才来这里的吗？知道这样课长还突然侵犯人家……真坏！”

本城健受到山有美的叱责，摸了一把她的下巴之后，说道：“可是你不打算弄清楚开了那扇门进到里面去的究竟是不是山浦的老婆吗？……男人既未现身……就只好耗点时间找证据罗！”

“难道课长就是为了杀时间才来侵犯我的吗？”

“倒也不是……既然一起来到这种旅馆，总少不了一些哼哈声的嘛！”

“不理你啦！”

“等一下我再向你赔不是好不好？”

“不知道！”

“菜都凉了，快吃吧！”

尽管面有愠色，但山有美又不时地用那春波荡漾的双眸瞅着本城健，随后才开始拿起筷子大快朵颐地喊着好吃。

食毕，本城健进到浴室冲洗。浴缸注满了水，热呼呼的水淹到了脖子他呼地吐了一口气。

（真是奇妙的夜晚。进到房里三两下就上了山有美，今晚我的运气真他妈地好，依然是干劲十足。）

本城健绝对已不再年轻，一个三十五岁目前仍单身的课长。

目前仍单身是有理由的。

年近三十之际曾结过一次婚，但是婚后第二年就被调派到摩洛哥任职，就在这期间，太太因逢交通意外而去逝。发生在东京的这桩事故留着些许谜团，肇祸逃逸的犯人犹未捕获，妻子佳子的独居生活似乎很寂寞，好像背着自己做出背德的勾当。在她的皮包中留着一本记着许多男人姓名的小册子。

本城健在他单身赴任期间痛失爱妻，有段时间情绪相当消沉。凭着一张人事命令，就被调派到地球的另一端，对于不分昼夜随时备战的韩国商社企业战士，他起了根本的怀疑，以至于在任地执勤期间，他无法全心投身于工作，只是一味借酒浇愁，当然，工作成绩以及业绩也就跟着纷纷滑落。

“本城健，你到底在搞什么鬼？”

受到上司的叱责，第三年他被调回了总公司，打入窗边一族配属到总务部厚生课——一个公司内最不受注视的部门。

在公司内部的竞争意义上，这摆明了就是“被判出局”，换言之，这是一个受挫的男人。既然如此，那何妨调整方式恣意地享受人生？切换闲适人生的精神齿轮的结果，他开拓了与曾为男猛的社员之际完全迥异的视野。

只要不在乎上司和同事间的批评就好，因此对于社内的工作也表现得满不在乎。原本对于女人他是不甚在意的。然而一个三十来岁的鳏夫，又不必挂心家庭和老婆，就这样本城健唤醒了天生对于女性的博爱精神与探究之心以及旺盛欲望的傲人禀赋，摇身一变成了“夜间企业战士。”

今晚，做的也是这份工作。由于经常耳闻单身赴任的社员之妻，不时出入这间高台的烹食旅馆，本城健好奇之余决定展开侦查。

不管怎么说，厚生课长对于单身赴任者的妻子的生活也是具有责任的。

“好了。”本城健从浴缸中爬起。

从浴室走向房里，餐桌已被收拾干净，山有美则换上浴衣喝着啤酒。

“隔壁还是一个人吗？”

“好像是，男的还没来。”

“嗯，浦君的太太到底为什么会在这家高级旅馆出入呢？真叫人担心。”

“焦急也没用，再观察一下情况吧！”

“说得也是，你去冲洗一下吧！”

“好吧，那，课长你就负责隔壁的侦测，我去洗澡罗！”

“嗯，慢慢洗吧！”

山有美没入浴室中。本城健从冰箱中取出半瓶威士忌加入冰块开始啜饮起来。

本城健竖起耳朵，尽管听到的是浴室传出的山有美冲澡的声音，但满脑子想的却是（浦君的太太究竟是和哪个男人幽会？也就是偷情呢？或只是因为某些事才出入这家旅馆的呢！）有关山浦老婆的事。

本城健的胸口隐隐作痛，因为他极不愿想起与这里有所牵扯的死去妻子佳子的情形。

长期远离单身赴任的先生身旁的企业战士之妻是苦闷的。换言之，等于是企业内的寡妇。独守空闺的期间，无人可以商量和安抚灼热的躯体，像佳子这样借着电话交友结交年轻男子耽溺在偷情欢娱中的情形，或许会愈来愈普遍。

现在本城健两人跟监的山浦玲子，她的先生山浦克明是本城健的好友，目前因协助波湾战后国家复兴企划，而被派驻在中东的科威特任职。

而通知他一名很像他的好友之妻山浦玲子的女人搭乘高级轿车出入这家圆山町的烹食旅馆“翠明庄”的就是今晚和他一起来此进行侦察的董事长秘书山有美。

山有美的朋友是这家旅馆经营者的千金，也是她大学时代的同窗。据称她在某个应邀前往该处游玩的是星期天，无意间撞见乘坐着高级进口车进出的城南物产的社员之妻，而感到有些狐疑。

“也，你不觉得奇怪吗？身为厚生课长应该也要关心单身赴任社员的家庭生活吧！如果这些太太们的行为有何不轨的话，不彻底追查真相，掌握因应对策的

话是不行的。”

面对如此说教的秘书，本城健语带促狭地捉住她的话柄——既然如此，何不我们两人佯装成情侣潜入旅馆中一探究竟——煽动山有美一同行动的本城健，犹如作战一般，由于其中一项阴谋已顺利达成，因此内心偷偷窃笑着。

不过另外一项真正要追查的事迹，结果如何？则至今尚未有任何头绪。

“哇！好舒服的热水澡。”

山有美从浴室出来。热水晕染成宛如醉花般的颈子和乳沟，从浴衣的前襟交叉处向内窥视，衬托得满脸嫣红的山有美显得更加娇艳。

“现在的你和在办公室里身着香奈儿套装的模样完全不同，穿浴衣的样子更显得楚楚可怜又性感，好迷人啊！”

本城健以那贪婪之眼瞅着坐在桌前饮着啤酒的山有美。

“比起这件事，隔壁有没有什么动静？还是没有男人出现吗？”

“一点声音也没有，究竟怎么回事呢！”

本城健和山有美一边挨着脸轻声交谈着，一边留意着邻室人妻的动静。

然而，这晚好长一段时间都没听到隔壁有任何声响传出。并没有男人造访的迹象。只是间歇地传来一些电视的声音。

到底什么原因山浦克明的妻子会独自一人待在这样的房间里？本城健满心狐疑地，一边啜饮着威士忌加冰块，不知不觉中意识竟模糊了起来。

3

到了半夜本城健突然睁开眼睛。

仿佛听到不知何处传来女子低声啜泣的声音。

自己似乎是喝多了酒而不知不觉睡着了。将手表移到床头灯下一看，已接近凌晨一点了。视线再往左移，隔壁睡铺上的山有美睡得正沉。

原担心这个女子的低泣声是山有美因夜里突然发生腹痛等的不适所发出的，如此看来似乎猜错了。女子的声音好像来自隔壁。

难道……啊，本城健猛地一惊。

那不是浦君的老婆的声音吗?刚开始时在男女嘟囔的交谈声中仅穿插着轻微的呻吟声和低吁声,逐渐地声音也愈来愈清晰了。

“啊,那里,哦,不!不!”

女子的声音无异是带着香艳色彩的。

“啊!那里,别这样逗我!”

这股香艳的声响,逐渐扩大,宛如浪潮般忽高忽低。

“噢!不要,再这样逗我,玲子就会那个……”

一种男女正在进行某种行为的话语被露骨地放送着。

这个声音分明就是“那个声”,毫无疑问的是男女在暧昧状况下所发出的隐私之声。

那隐私之声是何等真切而腥以及赤裸的啊!

“啊!不行!不行!……玲子受不了了,我来了!”

隔壁的女子不顾一切地挤出即将攀越颠峰的呼喊。

“也……?”仿佛被这股声音吵醒似的,急速掀开被窝仰身坐起的是睡在本城健隔壁卧铺上的山有美。

“果然不错!”在昏暗中,山有美的瞳孔炯炯发光。

“看吧!男人来了吧!不管是偷情还是干嘛,这都是很糟糕的。”

的确如此,绝对是“精神”的。如果是陌生人的老婆偷情,还可摆出一副眼不见为净的姿态,也可只当它是一股激情的声响听过就算。

可是,城南物产社员之妻,又是同时入社的堪称密友的浦君的老婆,玲子却在圆山町的熟食旅馆和不知名的男子秘密幽会。本城健想着现在正在中东的科威特打拼的山浦又思及他的妻子的背叛,难过得犹如胸口横遭撕裂般。

“这么做太过分了,浦君的太太。”山有美的双眸湿润而灼热。

本城健也意识到美人秘书受到隔壁声音的挑逗,正极度兴奋着。

“要不要到我这边来?”

山有美立刻钻入本城健的睡铺中。

“对方不知道是什么样的男人?”

“嗯!到底是哪个家伙?男人大抵在高潮阶段只是喃喃低呼,而不会忘情地叫出声,所以无从判断是什么人。”

“女人就常在高潮时脱口喊出男人的名字，你太太也会叫出对方的名字吗？”

“如果是这样的话就好了，不过，似乎没那么棒！”

本城健将浑身柔软得犹如母猫般缠绕着自己的山有美抱到腿上。隔着质地单薄的浴衣可以感受山有美的身体的热度。

“山有美不也亢奋得很吗？”

“人家是第一次听到那种声音嘛！”

试探性地抚弄着山有美的双腿之间。下体早已黏糊湿答地犹如包着一层橄榄油。

“课长——”

山有美的身体似乎也感受到本城健的那话儿业已巍然耸立着。

“你好像也被隔壁刺激到了似的。”

山有美闪着像猫般的眼睛促狭地扫视着。

“实在是满残酷的，一想到好友的老婆竟和别的男人睡在隔壁，心中就不由得像燃烧着火般地兴奋起来。”

“课长该不会也想和那位太太上床？”

“也有这种心理，浦君的太太是个肌肤白皙、身材苗条美丽又娴静的女人。一副娇柔连一只蚊子都不敢拍的模样。如此质淑的太太，其实背地里竟在这样的旅馆里被别的男人拥抱，还发出令人心神荡漾的叫声，一想到这里就禁不住一阵冲动，我也想上你，想听你发出哀嚎。

“哇！热得好像快要烧起来了。”

本城健的家伙现在正被美人秘书的手指头握着，宛如发狂般地鼓动着。

“你似乎对我并不满意哦！”

“没这回事，眼前这一瞬间想要拥抱山有美的心情和想要拥抱山浦老婆的心情是完全独立的两码子事，对于山有美，来——”

本城健一面掀开棉被，一面拉起山有美身上浴衣的下袜。

“啊……不要！”山有美羞赧般扭动着身躯。

山有美的大腿远看虽然纤细，一摸却是极其结实而燥热，先是触摸光滑的大腿内侧，然后爱抚黑色丛林，接着从急峻的山丘边直驱而下探访谷间。

“啊!”丛林下方淌着蜜汁。

“哦!不!好羞哦!那里没干嘛!就湿成这样……”

山有美吐着才刚吞没的声音,仰起白皙的颈子。她宛如因氧气不足浮到水面的热带鱼般,痛苦地启合着朱唇,发出呻吟:“嗯,求求你,那里一被摸,就好难过,好难受,拜托,给我那个嘛!”

“什么那个?你那么急是想要哪个?”

“讨厌!”

“说清楚些,要什么?”

“课长的……那个!”

“这个吗?”本城健将那巍然耸立的家伙使劲地压向美人秘书的身体。

“啊,就是它,就是它,快点给我!”

就在此时,沉静了片刻的隔壁又再度扬起香艳的叫声。

“哦!快了……快了……啊!好热……玲子的那里好热……烧着了。”

看情形,隔壁男女的野合似乎仍在持续中。

邻室的人妻再度以凄厉的呐喊声叫出沉沦在蜂拥而至的波涛中的快感。而且在这一连串的叫声中,女性器官的浑色也好几次露骨地被喊着。

本城健由于料想不到如此贞淑的好友之妻——玲子竟会吐露那种字眼而感到有些窒息。

猛不防拉起被子,将原本微拥着的山有美的胴体暴露在台灯的亮光下,顺手掰开颤动的双腿,并将凑进谷间,山有美似有意拒绝本城健的唇舌进攻。

“不要啦,饶了我——”

可是本城健仿佛已遭隔壁的私密之声催情般,强将山有美的胴体完全摊放在灯光下,宛如要撕裂腿似的将其大幅打开,以舌尖撬开那黏着的两片花瓣,从下而上贪婪地吸吮着蜜之泉。

“哦!课长,你今晚好猛哟!”

“你嚷着课长干吗?隔壁会听到的!”

“可是,人家受不了了……请进啊,课长,好不好嘛!”

山有美的腹部如浪潮般起伏着,乞求男人的进入。

本城健也达到忍耐的极限。他霍地起身,将那仿佛即将引爆的火箭,一举没

入山有美的世界之中。

“噢，哦……”被火箭攻入的山有美呼喊着：“完了！”再度淹没在撕裂般的声音。

本城健受到眼前这短暂的可爱劲所魅惑，禁不住紧紧抱住山有美像磁铁般吸住对方的唇，贪婪地吸吮着。“呜……”山有美呻吟着。

这晚，年轻的山有美品尝了三度的幸福。

早上睁开眼睛一看，表针已指到八点了。正是上班的时间。

“嘿，已经早上了，我们终于共度了一晚。”

叫起山有美后，在梳妆打理的过程中本城健立即想起隔壁的那对男女的事。对了，浦君的老婆——玲子究竟是谁在偷情呢？

本城健心想非得查明和山浦玲子睡觉的男子身分不可。就算为了独自一人远赴火药库的中东科威特工作的好友也该查个水落石出。

走出房间来到柜台询问：

“对不起，可否请教一下隔壁房的那对朋友是什么人？”

柜台的职员露出凶横不悦的目光。

“若是问‘桔梗室’的客人的话，他们已经退房了。”

“那，可不可只告诉我男方的名字？”

“为什么，你干嘛要知道？”

“因为对方的声音很像生意往来公司的老板，所以心里有些介意。”

不过只是这种程度的理由的话，似乎并没有足够的借口值得被告知。

“对不起，有关客人的隐私，我们是不得任意泄露的。”

对方恭敬地谢绝了他的请求。

（啧！这个圆山的烹食旅馆“翠明庄”里一定有明堂，我现在就要查它个水落石出！）

本城健和山有美步下圆山町的楼阶，来到大街上的咖啡店中喝咖啡。

“就和我们说的一样，那家烹食旅馆真的有些不寻常。”

山有美透过窗户眺望着朝阳照射的路面，忧心着单身赴任者的妻子般地说着。

“的确如此，那位外表如此善良娴淑的浦君的太太，会搭乘高级轿车进出这